



**В июле у герценовских студентов-географов дальняя полевая комплексная практика по физической и экономической географии проходила на Дальнем Востоке. В этом году маршрут её был не совсем обычен – Приморский край и Сахалинская область. До сих пор столь дальних по расстояниям студенческих практик в истории факультета географии не было. Если до Владивостока студенты в ходе практики добирались, хотя это было давно, то до Сахалина – никогда.**

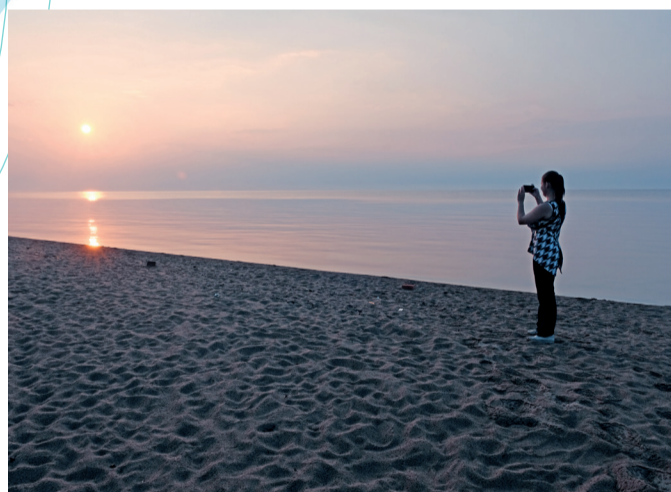
**НА ДАЛЬНИЙ ВОСТОК** преподаватели и студенты добирались через Москву. Пересадка в столице была использована для посещения географического факультета Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова. экскурсию по которому любезно согласился провести доцент кафедры экономической и социальной географии России Александр Иванович Данышин, и встречи с сотрудниками Отдела экономической и социальной географии Института географии РАН, возглавляемого доктором географических наук Владимиром Николаевичем Стрелецким.

Первые дни практики прошли во Владивостоке. Началом её стала встреча с исследователями Тихоокеанского института географии (ТИГ) Дальневосточного отделения РАН (всего в России три академических института географии: в Москве, Иркутске и Владивостоке). Организатором этой встречи со стороны ТИГ стал действительный член РАН, доктор географических наук Пётр Яковлевич Бакланов. В ней приняли участие директор ТИГ, кандидат географических наук Кирилл Сергеевич Ганзей, доктора географических наук Анатолий Владимирович Мошков и Вячеслав Геннадьевич Шведов, другие видные учёные. Продолжилось знакомство с дальневосточной наукой и высшим образованием посещением Дальневосточного федерального университета (ДФУ), расположенного одним из самых современных кампусов в России. Этот кампус специально построен для ДФУ на берегу острова Русский, выходящем к Уссурийскому заливу. Было уделено внимание также Владивостокскому океанариуму и другим объектам главного города Приморского края.

На Сахалине основной базой размещения группы был город Южно-Сахалинск. Первым объектом посещения стал краеведческий музей, изображение которого является одной из визитных карточек Сахалинской области. Большой интерес вызвал осмотр расположенной в горах прямо над Южно-Сахалинском спортивно-туристской базы «Горный воздух», соединённой с городом канатной дорогой. Состоялись выезды в города Холмск и Корса-

ков, на примере которых изучено влияние транспортно-географического положения на развитие городской экономики. В постсоветское время трансформация системы транспортно-экономических связей Сахалина привела к тому, что Холмск и Корсаков «поменялись местами» в иерархии городских поселений Сахалинской области. Если в советское время Холмск опережал Корсаков по уровню и темпам развития, то сейчас Корсаков вырвался вперёд благодаря постройке завода по производству сжиженного природного газа и созданию гру-

статуса города у него нет, по китайским меркам это посёлок, но население этого посёлка составляет не многим менее ста тысяч человек. Вырос этот город из российской станции Пограничная, первой со стороны Владивостока станции знаменитой Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД). Всё, что связано с «русской» частью истории Суйфынхэ, ныне входит в число исторических памятников Китая, в том числе «музейный мост» КВЖД, здание вокзала, здание бывшей православной церкви св. Николая Чудотворца, ныне принадлежащее протестант-



На фото: Восход солнца на озере Ханка

зопассажирских морских линий, соединяющих его с Курильскими островами, а также Японией.

С Сахалина группа вновь вернулась во Владивосток. Основным направлением изучения стали пути «челночной торговли», на протяжении трёх последних десятилетий связывавших Приморье с приграничными территориями Китайской Народной Республики. Следует отметить, что наплыв китайской рабочей силы на юг российского Дальнего Востока к настоящему времени почти иссяк, китайских работников в дальневосточных городах осталось очень немного, и сейчас это в основном те, кто занят в приграничной торговле. Самым известным с точки зрения «челночной торговли» приграничным китайским городом на границе с Приморским краем несомненно является город Суйфынхэ, который в обиходной речи жителей Приморского края именуется Суньфэнхэ, или просто «Сунька». Официального

статуса города у него нет, по китайским меркам это посёлок, но население этого посёлка составляет не многим менее ста тысяч человек. Вырос этот город из российской станции Пограничная, первой со стороны Владивостока станции знаменитой Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД). Всё, что связано с «русской» частью истории Суйфынхэ, ныне входит в число исторических памятников Китая, в том числе «музейный мост» КВЖД, здание вокзала, здание бывшей православной церкви св. Николая Чудотворца, ныне принадлежащее протестант-

Следующим и завершающим этапом практики стало посещение озера Ханка и национального парка «Земля леопарда». К озеру Ханка примыкает Ханкайская низменность, самая благоприятная для сельскохозяйственного освоения часть территории Дальнего Востока. Это один из крупнейших в России районов возделывания риса, здесь же выращивался рис, но к настоящему времени рисоводства осталось очень немного. Сёла, расположенные на Ханкайской низменности, на протяжении десятилетий имели очень большое военное значение. Так, в посёлке Хороль размещался крупнейший на Дальнем Востоке военный аэродром, до 90-х годов XX века превосходивший по своим техническим характеристикам аэропорт

Владивостока. В 30-е годы в оборонительных целях сюда была проложена железная дорога. Однако сейчас движение по этой дороге отсутствует. В то же время, в последние годы на побережье озера Ханка активно развивается совершенно новое для этих ранее закрытых территорий направление деятельности — рекреационное. Берега озера застраиваются базами отдыха и тому подобными объектами, активно посещаемыми жителями Приморского края, но почти совершенно неизвестными за его пределами. Между тем рекреационные возможности озера Ханка очень велики, и рекреационная деятельность здесь вполне может развиваться.

«Земля леопарда» — национальный парк, расположенный в Хасанском, самом южном, районе Приморского края. Это в принципе одна из самых южных территорий России. Центр Хасанского района — посёлок Славянка — расположен примерно на 1 градус южнее центра города Сочи. Если для окрестностей озера Ханка характерен равнинный рельеф, и Ханкайская низменность распахана и застроена почти вся, то Хасанский район — большей частью холмистый и даже горный. Вследствие этого на его территории отмечается невероятное, почти фантастическое смешение представителей флоры и фауны тайги и субтропиков. Пальмы здесь, как в Сочи, конечно же не растут, но значительную часть растительности национального парка составляют «южные» древесные породы, вполне благополучно сочетающиеся с «северными». О представителях животного мира удалось узнать только со слов работников национального парка, но и рассказанное ими весьма впечатляюще: здесь сосуществуют, например, бурые медведи, характерные для всей нашей тайги от Балтийского моря до тихоокеанских морей, и гималайские медведи, прародиной которых, как и явствует из названия, являются Гималайские горы. Это не говоря уже о дальневосточных леопардах, давших название национальному парку, и амурских тиграх. Но вот белки здесь встречаются только чёрные, характерные для всего Дальнего Востока, привычные для нас рыжие белки — экзотические и охраняемые животные.

В ходе этой практики и студенты, и преподаватели получили не только массу новых впечатлений, но и очень много новых знаний, которые будут весьма полезными как в будущей (для студентов), так и в настоящей (для преподавателей) деятельности. Такого рода практики очень много значат для формирования «географического мышления». Учить наизусть сухие страницы учебника или повторять сказанное преподавателем на занятиях — это одно. Проехать по далёким землям, о которых шла речь в учебниках и на занятиях, увидеть их, почувствовать расстояния, отделяющие эти земли от родных нам мест, хотя бы немного понять, чем и как в тех краях живут люди, — совершенно другое.

Хотелось бы выразить глубокую признательность руководству РГПУ им. А. И. Герцена за возможность организовать и провести такую практику, и выразить надежду на то, что осуществлять такого рода учебные выезды можно будет и в дальнейшем.

■ **ВАСИЛИЙ МАРТЫНОВ**, профессор кафедры экономической географии РГПУ им. А. И. Герцена



## ПЕРЕВОД БЕЗ ГРАНИЦ

**ЕЖЕГОДНО 30 СЕНТЯБРЯ ВО МНОГИХ СТРАНАХ МИРА ПРАЗДНУЮТ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ПЕРЕВОДЧИКА, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК УСТНЫХ И ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ.**

В сентябре в Герценовском университете прошла I Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Вызовы — Возможности — Перспективы перевода и подготовки переводчиков в современных социальных, политических и экономических реалиях», приуроченная к этому дню.



Сопредседатель оргкомитета конференции, доцент кафедры перевода РГПУ им. А. И. Герцена Наталья Нечаева прокомментировала результаты по итогам трёх дней конференции: «Слушателями и докладчиками на конференции стали более 100 очных участников, что в современном мире, где все уже привыкло к онлайн, можно считать успехом. Среди участников были сотрудники и руководители переводческих компаний, преподаватели перевода, студенты. Главная задача конференции заключалась в том, чтобы объединить отрасль и вузы, помочь преподавателям понять, как лучше готовить студентов, найти консенсус и точки соприкосновения, и это у нас получилось».



## ВНОВЬ ОТКРЫВАЕМ ДВЕРИ

**ГОТОВЬ САНИ ЛЕТОМ... А ПОСТУПАТЬ ГОТОВЬСЯ ОСЕНЬЮ! КАК И В НАЧАЛЕ КАЖДОГО УЧЕБНОГО ГОДА, 21 СЕНТЯБРЯ В РГПУ ИМ. А. И. ГЕРЦЕНА ПРОШЁЛ ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ БАКАЛАВРИАТА И МАГИСТРАТУРЫ.**

На общем собрании, которое состоялось в Колонном зале, к абитуриентам и их родителям обратился ректор РГПУ им. А. И. Герцена Сергей Тарасов: «Обучение в нашем педагогическом университете построено таким образом, что вы сможете не только получить хорошую фундаментальную подготовку в той области знаний, которую вы для себя выбираете, но и значительно расширить свой гуманитарный кругозор, что тоже очень важно. Но, наверное, одна из главных компетенций, которую вы обретёте здесь, — сильная психолого-педагогическая подготовка. Это умение работать в команде, хорошо понимать себя, выстраивать стратегию развития личности, управлять личностным ростом. Развитие личностного потенциала необходимо и в педагогике, и во всех других видах профессиональной деятельности, которыми вы решите заниматься».

■ **ЕЛЕНА НОВОСЕЛЬЦЕВА, АННА СМЕРНОВА**, корреспонденты «ПВ»